

manos talladas en piezas diferentes y orla del manto labrada con decoración vegetal. Es talla inferior a las anteriores y quizás esto motivó el juicio despectivo de Gómez Moreno<sup>31</sup> y que no creemos que pueda mantenerse para la Virgen y el Cristo.

Las tres esculturas tienen policromía a punta de pincel, con carnaciones a pulimento, muy oscurecidas en el Cristo. La pintura fue realizada por Canseco y Baltasar de Coca<sup>32</sup>, pintores toresanos que aparecen continuamente en los contratos artísticos de los últimos años del siglo xv y primeros de la centuria siguiente.—J. R. NIETO GONZÁLEZ.

### JUAN DE ANGERS EL VIEJO Y EL RETABLO DE CARBAJAL DE LA LEGUA

El retablo mayor de la iglesia parroquial de Carbajal de la Legua (León) venía siendo considerado como obra realizada hacia 1548 por el escultor francés Juan de Angers con la colaboración del entallador Remesal<sup>1</sup>. Todos los que sobre él han tratado aceptaban el dato pero confesaban desconocer el origen del mismo<sup>2</sup>. La estrecha relación que presenta el retablo con la obra de Juan de Juni hacía deseable conocer los pormenores de su ejecución; gracias a investigaciones realizadas entre los fondos del Archivo Histórico Diocesano de León hemos podido localizar la fuente original hasta ahora nunca desvelada.

La licencia eclesiástica para que la iglesia de Carbajal de la Legua pudiera concertar con el ensamblador Antonio de Remesal y con el pintor Antón Fernández de Meres, vecinos de León, un retablo de talla y pintura, se celebró en León el día 2 de mayo de 1548<sup>3</sup>. El día 16 del mismo mes los representantes de Carbajal legitiman dos escrituras de concierto, la primera con

<sup>31</sup> *Ob. cit.*, p. 340: *Calvario, mayor del tamaño natural, con buen aspecto, mas no resiste al análisis.*

<sup>32</sup> A. P. S. M. P. T. *Libro de Fábrica de 1538 y ss.*, fol. 90 v.º y A. H. P. Za. prot. 3401, fol. 617. Año 1605.

<sup>1</sup> J. C. TORBADO, «El retablo de Trianos y los relieves de Sahagún». *Archivo Español de Arte y Arqueología*, 1936, p. 75-85.

<sup>2</sup> A. GUTIÉRREZ CUÑADO, «El retablo de Donzel de San Salvador. ¿Colaboró con él Angers?». *B.S.A.A.*, 1942-1943, p. 79-97; J. M.º AZCÁRATE, *Escultura del siglo XVI*. Madrid, 1958, p. 220; J. J. MARTÍN GONZÁLEZ, «Guillén Doncel y Juan de Angés», *Goya*, 1962, p. 344-351; IDEM, *Juan de Juni*. Madrid, 1974, p. 362-364.

<sup>3</sup> Archivo Histórico Diocesano de León. Protocolo de Andrés Pérez (1548-1549), leg. 11, s/f. En el mismo protocolo se conserva también la licencia para que Antonio Remesal y Antón Fernández de Meres hicieran el susodicho retablo de Carbajal, otro destinado a la iglesia de Villafeliz, y una custodia para Castro. El contrato de esta última, celebrado por Remesal el 19-VIII-1549 fue publicado por E. DÍAZ-JIMÉNEZ, *Cfr. «Datos para la Historia del Arte Español»*. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, 1925, p. 121.



1



2



3

Carbajal de la Legua (León). Parroquial. Esculturas del retablo mayor, por Juan de Angers: 1. San Martín.—2 y 3. Apóstoles.



Carbajal de la Legua (León). Parroquial: 1 y 2. Relieves, por Juan de Angers.

Antonio de Remesal, entallador, y Juan de Angers, imaginero, vecinos de León, para la obra de «un retablo para el altar mayor... de talla al romano» que debía de dar concluido el 15 de agosto de 1549; la segunda escritura se firmó con el pintor, vecino de León, Antón Fernández de Meres, para que una vez acabada la talla e imaginería del retablo, lo dore y estofe, y además pinte «las ystoryas que yo el dho. cura vos dyere» todo lo cuál sería entregado el día de Pascua Florecida de 1550. El pintor dio por fiadores a Santiago de Meres, su hermano, y a Pedro de Ancara, ambos vecinos de León. En ambos contratos actuaron de testigos, entre otros, en el de talla Antón de Meres y en el de pintura, el entallador y el imaginero.

El concierto con Angers y Remesal no se llevó puntualmente a cabo: el Calvario que habría de haber rematado el retablo, debido a desacertados cálculos en la arquitectura e historias, hubo de ser sustituido por un busto del Padre Eterno; tampoco la obra se dio concluida en el tiempo concertado pues dos pilastras del segundo cuerpo presentan en respectivas cartelas la fecha de 1550.

El retablo consta de dos cuerpos, organizados por columnas y pilastras platerescas de orden jónico y corintio. En el banco se representan de medio relieve, el *Apostolado* y *San Sebastián*, con sus atributos característicos además de cartelas aclaratorias. El primer cuerpo está ocupado, en sus calles laterales, por tablas con escenas de la vida de San Martín y el segundo presenta asuntos de la vida de la Virgen. En la calle central figuran las esculturas de *San Martín* y el segundo presenta asuntos de la vida de la Virgen. En la calle central figuran las esculturas de *San Martín de Tours* y la *Asunción de María*.

Hay gran desigualdad de calidad en la ejecución de los relieves del banco, siendo la imagen del santo titular lo mejor del conjunto. Aparece, revestido de pontifical, sentado en su trono y en actitud de bendecir. Es obra enteramente borgoñona y su rostro presenta la misma gravedad y acidez de la mística juniana; es tipo, en bulto redondo, ligeramente precedente al relieve de *Santo Toribio* de la sillería de la Catedral de Astorga. De inferior calidad en la *Asunción*, que une las manos en actitud orante y muestra un rostro sereno y agradable. Los relieves pareados de *San Judas* y *San Matías*, *San Bartolomé* y *San Mateo* evidencian la intensa admiración que Angers sentía por Juni. Los volvería a representar en Palanquinos.

Su sagrario con relieves del *Salvador*, *San Marcos* y *San Lucas*, recordando éstos últimos tallas de Juni en la sillería de San Marcos de León, así como el *San Mateo* de barro del Museo Arqueológico de la misma ciudad; repiten también los que el mismo escultor trabajó en el retablo de Trianos, ahora en Sahagún. El relieve del *Salvador* fue utilizado también en el retablo de Valencia de don Juan que contrató Doncel. Pensamos que el sagrario de Carbajal repite al pie de la letra pero con variantes sustanciales de calidad el

sagrario que atribuimos a Juni en la parroquial del pueblo leonés, Mansilla Mayor<sup>4</sup>.

En cuanto a las pinturas de Fernández de Meres, presentan dentro de su mediocridad, clara desigualdad en su tratamiento. Las que aluden a la Anunciación, Natividad, Adoración y Huída a Egipto, son superiores ligeramente a las que narran escenas de la vida de San Martín, sin embargo su inferioridad no las hace parangonables a las del resto de la escuela leonesa.

En consecuencia, el retablo de Carbajal es un buen exponente del momento en que la maestría de Juni acapara la atención de los artistas de la región leonesa.—J. J. RIVERA BLANCO.

### LA ESCULTURA DEL OBISPO JUAN DE SAN MILLAN; OBRA DOCUMENTADA DE ESTEBAN JORDAN

En la antigua iglesia leonesa de la Compañía, dedicada en otro tiempo a San Miguel y los Santos Angeles y en la actualidad bajo la advocación parroquial de Santa María la Real, se conserva, situada en la hornacina de la Epístola de su capilla mayor, una escultura funeraria labrada en alabastro, del obispo fundador del que fue Colegio jesuítico, don Juan de San Millán<sup>1</sup>.

Si bien el obispo San Millán fue enterrado en la capilla por él erigida hay que tener presente que en la octava década del siglo XVII se construyó de nuevo la fábrica del templo, con lo que se alteraría la primitiva ubicación del sepulcro del fundador. No obstante debió ser similar la colocación de la escultura por cuanto al ser contratadas en 1684 las yeserías de todo el templo se especifica con claridad: «...que se an de adornar dos nichos que estan echos de ladrillo, en los dos lados de las paredes del presbiterio. Haciendo de yeso las harmas del fundador con toda la demás labor que pareciere, para adorno de los nichos en toda perfección»<sup>2</sup>. Efectivamente en el lado del Evangelio figura una hornacina con las armas de nuestro obispo que seguramente se

<sup>4</sup> La escuela juniana leonesa, así como el resto de la escultura del siglo XVI en esta diócesis, merecen un estudio más detenido, que esperamos poder elaborar.

<sup>1</sup> Juan de San Millán, natural de Barrio Nuevo en la Rioja, fue obispo de Tuy; en 1551 mostró repetidamente su autoridad en teología durante los debates y ponencias que se llevaron a cabo en el Concilio de Trento; más tarde, en 1564, por orden de Felipe II se le traslada a la diócesis de León, en la que asumiría su episcopado hasta su muerte en 1578. Amigo personal de Francisco de Borja, acordó con él la fundación del Colegio de la Compañía en León, que fue inaugurado el año de 1571. (Vid. POSADILLA, D. Juan de Dios, *Episcopologio Legionensis*. Tomo I. León, 1899, p. 169.) La escultura mide aproximadamente 2 metros de altura.

<sup>2</sup> LLAMAZARES, F., «Documentación de las yeserías de la antigua iglesia de la Compañía de León», *Tierras de León*, n.º 22, 1973.